

# Необыкновенный батат и чудесный мост. Вьетнамская народная сказка

Давным–давно это было. Прослышал один человек из Хатэя, что в Хадонге есть чудо–батат преогромной величины, и решил отправиться в те края, чтобы взглянуть на него. А другой человек, из Хадонга, узнал, что в Хатэе есть дивный мост невиданной высоты, и захотел посмотреть на него собственными глазами.

Встретились эти двое на дороге, зашли в харчевню, чтобы жажду утолить и потолковать. Человек из Хадонга спрашивает хатэйца:

– Куда идёте, почтенный, какие дела вас в дорогу позвали?

– Иду я в Хадонг, чтобы увидеть чудо–батат, – отвечает хатэец.

– О почтенный, да вам нет никакого смысла туда идти, – говорит человек из Хадонга,– я всё вам расскажу, как есть. Этот батат в Хадонге такой большой, что даже не знаю, с чем и сравнить его! Десять тысяч солдат целый месяц ели этот батат, а всего лишь краешек отъесть смогли, – вот он какой, батат в Хадонге!

Выслушал его хатэец и спрашивает в свою очередь:

– А вы куда направляетесь, почтенный, и какие дела привели вас сюда?

– Я иду полюбоваться на мост в Хатэе, – отвечает человек из Хадонга.

– Коли так, то вам, почтенный, тоже ходить туда не надо. Я сам из тех мест и всё могу сейчас вам рассказать. Этот мост так высок, что ничем его измерить даже нельзя. Гулял однажды по мосту отец с маленьким сыном на руках да по неловкости уронил ребёнка с моста. Поспешил отец вниз; на берег прибежал, целый месяц лодку мастерил, и когда доплыл до середины реки, то увидел, что сын его всё ещё летит с моста, в воду упасть не успел... Поймал отец сына в объятия и домой вернулся. С тех пор они счастливо живут вместе.

– Пожалуй, и впрямь мне теперь незачем идти в Хатэй,– сказал человек из Хадонга.

– Ваша правда! – ответил ему хатэец. – Можно нам теперь домой вернуться спокойно. Но послушать о таких чудесах всегда интересно!

Собрались путники прощаться и перед дорогой стали угощать друг друга бетелем. Только не знают, кто из них старше и кому первому надлежит принять угощение.

– Скажите, почтенный, а сколько вам лет? – спрашивает путник из Хадонга.

– Уже и не помню,– отвечает хатэец, – одно мне ведомо, что, когда был я ещё во чреве матери, сорвала она украдкой персик в саду с дерева, которое цветёт раз в три тысячи лет. Косточку от того персика мать посадила. Выросло из косточки дерево, а от его плодов появились потом другие деревья. Теперь в наших краях таких персиковых деревьев видимо–невидимо. А вам сколько лет, почтенный?

– У меня с памятью хуже, чем у вас, почтенный, – отвечает человек из Хадонга. – Я таких подробностей не помню. Знаю только, что каждый год мой возраст заносился на табличку величиной с зубочистку. Теперь такими табличками семь домов битком набито. А часть их лежит в общинном доме и в храме Будды. Я всё делами занят, не соберусь подсчитать, а чужой, боюсь, со счёта сойдёт.

– Так как же узнать, кто из нас старше? – в недоумении говорит хатэец. – Давайте спросим, сколько вёсен и осеней живёт на земле та старая торговка.

Спросили путники старую торговку, а она отвечает:

– Я женщина неграмотная, потому, сколько мне лет, знать не знаю. Может, моему младшему братцу об этом известно.

– А где же ваш младший брат и как его звать?

– Где он, это мне неведомо, а звать его – Банко<sup>1</sup>.

– Так, значит, Банко – ваш младший брат?! – вскричали разом оба путника. – Тогда вы, конечно, самая старшая из нас и вам первой бетелем угощаться.

-----

<sup>1</sup>Банко (по–китайски Пань Гу) – согласно китайской мифологии, первочеловек.